

CULTURAL CONTENT OF ENGLISH TEXTBOOKS
ENTITLED “*YOUR ENGLISH PARTNER BOOK A+*”

By

Eva Nur Vitriana



ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
BANJARMASIN
2020

**CULTURAL CONTENT OF ENGLISH TEXTBOOKS
ENTITLED “*YOUR ENGLISH PARTNER BOOK A+*”**

AN UNDERGRADUATE THESIS

**Presented to
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
in partial fulfillment of the requirements
for the degree of *Sarjana Pendidikan* in English Language Education**

by

Eva Nur Vitriana

1601241756

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
BANJARMASIN
2020**

APPROVAL

Title : Cultural Content of English Textbooks Entitled
“*Your English Partner Book A+*”
Name : Eva Nur Vitriana
SRN : 1601241756
Faculty : Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
Program : Undergraduate Study (S-1)
Department : English Education Department
Academic Year : 2020/2021
Place/Date of Birth : Hulu Sungai Utara, 17 June 1998
Address : Dusun 06 No. 26 RT 09 RW 04 Desa Sumber
Rezeki Kecamatan Juai Kabupaten Balangan
Provinsi Kalimantan Selatan Kode Pos 71665

After being checked and revised, the thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Banjarmasin, 24 November 2020

Advisor
Contents and Research Methods
Techniques



Puji Sri Rahayu, MA
NIP. 197701182008012013

Advisor
Language and Writing



Sovia Rahmaniah, S.Pd, M.Pd
NIP. 201702018

Acknowledged by
Head of English Education Department
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin,



Nani Hizriani, S. Pd.MA
NIP. 197711272003122001

VALIDATION




“CULTURAL CONTENT OF ENGLISH TEXTBOOKS ENTITLED “*YOUR ENGLISH PARTNER BOOK A+*” of Eva Nur Vitriana Students Reg. 1601241756 has been examined by the board of thesis examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Day : Friday
Date : January 15th 2021
Stated : Online
Score : 84,7 (A)

Dean Faculty of Tarbiyah and Teacher
Training
UIN Antasari Banjarmasin

Prof. Dr.H.Juairiah, M.Pd
NIP. 196001061986032004

THE BOARD OD EXAMINERS:

Name	Signature
1. Puji Sri Rahayu, MA (Chairperson)	
2. Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd	
3. Sovia Rahmaniah, S.Pd, M.Pd	

STATEMENT OF AUTHENTICITY

I, the undersigned, Eva Nur Vitriana, declare that this undergraduate thesis is my original work, gathered and utilized specially to fulfil the purposes and objectives of this study, and has not been previously submitted to any other university for any degree or other purposes. I also declare that the publications cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, 24 NOVEMBER 2020

The writer,

METERAI
TEMPEL
CC3AHF665384868
6000
EVA NUR VITRIANA

Signature
Eva Nur Vitriana

ABSTRACT

Eva Nur Vitriana. 2020. *Cultural Content of English Textbooks Entitled “Your English Partner Book A+”*. Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari State Islamic University, Advisors: (I) Puji Sri Rahayu, MA (II) Sovia Rahmaniah, S.Pd, M.Pd.

Keywords: Cultural Content, Languages Development Unit, English Textbooks

This study aimed to know and described: (1) whose culture the textbook disseminate and (2) how the culture is disseminated in the textbook. Dealing with the textbook analysis, The study to reveal the cultural content in English textbooks for Language Development Unit’s students.

Furthermore, the writer used descriptive qualitative especially content analysis to analysed the textbooks. This study also employed the element of quantitative in the form of how the data were recorded in percentages. This study adopted two frameworks from Cortazzi and Jin (1999) about types of culture and framework from Adaskou, Britten and Fahsi (1990) about Sense of culture.

The analysis of the textbook has findings. Firstly, the culture was dominantly presented source culture compared to the target culture and the international culture. The source culture was outranking other types of cultures. Secondly, how the cultures is disseminated the textbooks. There were four senses used to analyze the textbook, they were Aesthetic Sense, Semantic Sense, Pragmatic Sense and Sociological Sense. In the textbook, Pragmatic Sense appeared most frequently with percentage 53.19%. it followed by sociological sense 36.17%, aesthetic sense 6.38% and semantic sense 4.25%.

ABSTRAK

Eva Nur Vitriana. 2020. *Cultural Content of Entitled “Your English Partner Book A+”*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin. Dosen Pembimbing: (I) Puji Sri Rahayu, MA (II) Sovia Rahmaniah, S.Pd, M.Pd.

Kata Kunci: Muatan Budaya, Unit Pengembangan Bahasa, Buku Teks Bahasa Inggris

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui dan mendeskripsikan: (1) budaya siapa yang disebarluaskan di buku teks dan (2) bagaimana budaya disebarluaskan di dalam buku. Berhubungan dengan analisis buku, Studi untuk mengungkap konten budaya dalam buku bahasa Inggris untuk mahasiswa Unit Pengembangan Bahasa.

Selanjutnya penulis menggunakan deskriptif kualitatif, menggunakan konten analisis untuk menganalisis buku. Penelitian ini juga menggunakan unsur kuantitatif, untuk merangkum data dalam bentuk persentase. Penelitian ini mengadopsi dua teori dari Cortazzi dan Jin (1999) tentang jenis budaya dan teori dari Adaskou, Britten dan Fahsi (1990) tentang Sense of culture.

Analisis buku mengungkapkan beberapa hasil penemuan. Pertama, budaya yang disajikan secara dominan merupakan budaya sumber dibandingkan dengan budaya sasaran dan budaya internasional. Budaya sumber mengungguli jenis budaya lainnya. Kedua, bagaimana budaya disebarluaskan di dalam buku teks. Ada empat indera yang digunakan untuk menganalisis buku teks, yaitu Aesthetic Sense, Semantic Sense, Pragmatic Sense dan Sociological Sense. Di dalam buku, Pragmatic Sense merupakan indera yang paling sering muncul dengan persentase 53,19%. diikuti oleh Sociological Sense 36.17%, Aesthetic Sense 6.38% dan Semantic Sense 4.25%.

MOTTO

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ تَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۖ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۗ

And for those who fear Allah, He (ever) prepares a way out, And He provides for him from (sources) he never could imagine

Surah At-Talaq 68:2-3

We may have different religions, different languages, different colored skin, but we all belong to one human race. We all share the same basic values

Kofi Annan

DEDICATION

I dedicate this thesis for:

1. My beloved parents, Slamet Riyadi and Ratnawati who always give me endless love, supports in mentally, spiritually, and materially during the time of study and the process of making this thesis.
2. My lovely little sisters, Dera Yulianur Alizah, my sister has been always blessed for the laughs and happiness. They are such life amusements for me.
3. All of teachers and staffs in Languages Development Unit UIN Antasari banjarmasin, i really thank for support and have given permission to conduct the study.
4. My thesis mates' warriors, *Febry, Marfu'ah, Erfina, Rahma, Leha, Ira, Ayu, and Fatma*. Keep believing to pursue our dreams.
5. My classmates in PBI B 2016 of English Education, thank you for all the memories, friendships, happiness, sadness, love, and adventures we have been through along these years.
6. All of my friends in UIN Antasari Banjarmasin who have given me supports and love for completing my study.

ACKNOWLEDGEMENT

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على اشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا
ومولانا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. اما بعد.

Praise to Allah the Almighty who has been giving me guidance till the writer finished this thesis entitled “Cultural Content of English Textbooks for Languages Development Unit Entitled “Your English Partner Book A+”. Peace and salutation always be upon Prophet Muhammad P.B.U.H and all his friends who struggle for Allah. The writer like to express appreciation and gratitude to:

1. Prof.Dr.Hj.Juairiah, M.Pd as the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Antasari State Islamic University and all her staffs for their help in the Administrative matters.
2. Nani Hizriani, M.A, as the Head of English Education Department for the assistance and motivation.
3. My academic advisor, Dr. Ridha Fadilah, M.Ed, for the guidance and encouragement.
4. My thesis advisors, Puji Sri Rahayu, MA, as the advisor of content and research methods for the advice, helps, suggestion and correction.
5. Sovia Rahmaniah, S.Pd, M.Pd, as the advisor of language and writing techniques for the advice, helps, suggestion and correction.
6. All lecturers and assistants in Faculty of Tarbiyah and Teacher Training for the priceless knowledge.

Finally, the writer hopes that this research will be useful for the next researchers. The writer admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, suggestion will be expected to make it better.

Banjarmasin, Rabiul Awal, 9th 1442 A.H
November, 24th, 2020 A.D

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eva Nur Vitriana', with a horizontal line underneath.

Eva Nur Vitriana

CONTENTS

COVER PAGE	i
TITLE PAGE	ii
APPROVAL	iii
VALIDATION	iv
STATEMENT OF AUTHENTICITY	v
ABSTRACT	vi
ABSTRAK	vii
MOTTO	viii
DEDICATION	ix
ACKNOWLEDGEMENT	x
CONTENTS	xii
LIST OF TABLES	xiv
LIST OF CHART	xv
LIST OF PICTURES	xvi
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
A. Background of Study.	1
B. Research Questions	4
C. Objectives of Study	4
D. Significance of Study	4
E. Definition of Key Terms.	5
CHAPTER II	8
THEORETICAL REVIEW	8
A. Theoretical Description	8
1. Defining of Culture.....	8
2. Culture and English Language Teaching.....	12
3. The Role of Textbooks in English Language Teaching.	21
4. Cultural Content in the textbook.....	22
B. Review of Previous Study.....	26

CHAPTER III.	30
RESEARCH METHOD	30
A. Research Design.	30
B. Research Setting.	31
C. Subject.	31
D. Data	32
E. Technique of Data Collection.	33
F. Data Analysis.	34
CHAPTER IV.	39
FINDINGS AND DISCUSSION.	39
A. Findings.	39
B. Discussion.	48
CHAPTER V.	51
CLOSURE.	51
A. Conclusion.	51
B. Suggestions.	51
REFERENCES	
APPENDICES	
CURRICULUM VITAE	

LIST OF TABLES

Table 3.1 List of Units, Topics and Structures of Textbook.....	30
Table 3.2 Instrument Check list for Cortazzi and Jin Framework (1999).	35
Table 4.1 Instrument checklist for Adaskou, Britten and Fahsi (1990).....	35
Table 4.2 The frequency of Cultural senses in <i>Your English Partner Book A+</i>	45

LIST OF CHART

Chart 4.1. Types of Culture in <i>Your English Partner Book A+</i>	39
--	----

LIST OF PICTURES

Picture 3.1 The Scheme of interactive Model Analysis.	34
Picture 4.1 Reading about introduction representing source culture.....	40
Picture 4.2 Two traditional dancer representing source culture.....	41
Picture 4.3 Australia’s Flag and picture city in Australia.	42
Picture 4.4 Three children at birthday party representing target culture.....	42
Picture 4.5 Two students studying abroad at different seasons.	43
Picture 4.6 Conversation representing international culture.....	44
Picture 4.7 Reading was about country of Japan.	44
Picture 4.8 Grammar focus representing Pragmatic Sense.....	46
Picture 4.9 Interaction between three friends	47